



International Civil Aviation Organization
**Twelfth Meeting of the Regional Aviation Safety Group
– Pan America (RASG-PA) Executive Steering Committee
RASG-PA ESC/12**



Montego Bay, Jamaica, 14 to 15 March 2012

Agenda Item 4: Third Pan American Aviation Safety Summit 2012

THIRD ANNUAL PAN AMERICAN AVIATION SAFETY SUMMIT

(Presented by the Secretariat)

SUMMARY

One of the primary objectives of the Regional Aviation Safety Group – Pan America (RASG-PA) is to coordinate, develop and implement mitigation strategies focused on the top aviation safety risks in the NAM/CAR/SAM ICAO Regions.

In April 2010, the First Pan American Aviation Safety Summit was held in Sao Paulo, Brazil, through the collaborative efforts of RASG-PA and ALTA (Latin American and Caribbean Air Transport Association) and with additional support from ANAC, the Brazilian aviation agency.

The success of this first safety summit led to agreement that a second summit would be held in Mexico City, Mexico, in June 2011 through joint collaboration between ICAO RASG-PA, ALTA and with additional support from the Mexican DGCA.

The Second Pan American Aviation Safety Summit was equally successful, and the RASG-PA Executive Steering Committee (ESC) has endorsed the Third Pan American Aviation Safety Summit, which is scheduled for June 2012 in Bogota, Colombia.

References:

- Report of the RASG-PA/03 Meeting
- Report of the RASG-PA ESC/09 Meeting
- Report of the RASG-PA ESC/11 Meeting
- Report of the RASG-PA/04 Meeting

**Strategic
Objective**

*This working paper is related to Strategic Objective A
– Safety*

1. Introduction

1.1 During the second RASG-PA annual general meeting held in Bogota in November 2009, a workshop was conducted to develop and prioritize recommended safety risk mitigation actions. As a result of this process, training was identified as a mitigating factor for aviation risk areas, and it was agreed that training needed to be a top focus for RASG-PA. RASG-PA members then ratified a decision to hold the first RASG-PA Aviation Training Conference in 2010.

1.2 With the support of ALTA and ANAC (who agreed to host the conference in Sao Paulo, Brazil), the event was renamed the “First Pan American Aviation Safety Summit,” and was scheduled for April 2010.

1.3 Over 200 participants attended this first Summit, which led the RASG-PA ESC, along with key aviation organizations in attendance, to adopt a declaration to continue enhancing aviation safety in the Pan American region.

1.4 During the RASG-PA ESC meeting in August of 2010, ALTA provided the survey results from the First Pan American Aviation Safety Summit, which showed that a majority of the participants would attend a safety summit the following year and that the respondents considered it a very productive effort.

1.5 Based on the data reflecting the success of the 2010 Summit, the ESC agreed to support the Second Pan American Aviation Safety Summit in June of 2011.

1.6 More than 250 attendees participated in the Second Pan American Aviation Safety Summit in Mexico City, Mexico, including civil aviation authorities from 32 States and executives from more than 25 airlines.

2. 2012 Pan American Aviation Safety Summit

2.1 The Pan American Aviation Safety Summit has now become part of the RASG-PA programme. This effort has been endorsed unanimously by key aviation industry organizations as a means to address the top three aviation safety risks identified in the Pan American region: runway excursions (RE); loss of control in flight (LOC-I); and controlled flight into terrain (CFIT).

2.2 As a result of the successes in bringing together regional stakeholders during the Pan American Aviation Safety Summits, the RASG-PA ESC has unanimously endorsed the Third Pan American Aviation Safety Summit, tentatively scheduled for 20 to 21 June 2012, in Bogota, Colombia.

3. Tentative Programme

3.1 The tentative programme (**Appendix**) for the 2012 Summit will include panel discussions and a safety workshop focused on mitigation strategies for the top three data-driven risk areas in the region. RASG-PA will also host an Aviation Safety Workshop immediately after the Summit, which will be conducted from 21 to 22 June. The workshop will include relevant safety topics presented by States, airlines, ALTA, IATA, IFALPA and ICAO. These initiatives align with ICAO's strategic objectives for the next triennium (2011-2013) to enhance global civil aviation safety.

4. Suggested Action

4.1 The RASG-PA ESC/12 is requested to:

- a) take note of the information provided in this working paper;
- b) participate in 2012 Pan American Aviation Safety Summit and RASG-PA Aviation Safety Workshop by sending appropriate aviation safety personnel; and
- c) provide financial support or in-kind support to ensure the continued success of this event.

— — — — —



International Civil Aviation Organization
Organización de Aviación Civil Internacional
3rd Pan American Aviation Safety Summit 2012 /
3era Cumbre de Seguridad Operacional de la Aviación 2012
Bogota, Colombia, 20-21 June 2012/ Bogotá, Colombia, 20-21 de junio de 2012

TENTATIVE PROGRAMME / PROGRAMA TENTATIVO
(23/02/12, v 0.5)

Day One / Día Uno
Wednesday, 20 June 2012 / Miércoles, 20 de junio de 2012

08:00 – 08:30 Registration / Registro

Session 1 / Sesión 1
Opening / Inauguración
Moderator / Moderador: TBC (Daniel Chereau, Eduardo Chacin or Alberto Cortes)

<i>Time / Hora</i>	<i>Subject / Tema</i>	<i>Speaker / Conferencista</i>
08:30 – 09:00	<i>Opening Ceremony and Welcome, A Statement from the Hosts / Ceremonia de Apertura y Bienvenida, Palabras de los anfitriones</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Pablo Paredes Minister of Transport and Communications Ministro de Transporte y Comunicaciones Colombia • Santiago Castro Civil Aviation Director (ACC) Director Aeronáutica Civil (ACC) Colombia • Franklin Hoyer Regional Director, ICAO SAM Regional Office Director Regional, Oficina Regional SAM de la OACI • Loretta Martin Regional Director, ICAO NACC Regional Office and RASG-PA Secretary Directora Regional, Oficina Regional NACC de la OACI y Secretaria del RASG-PA • Oscar Derby Director, Civil Aviation Authority and RASG-PA Co-Chairman Director de la Autoridad de Aviación Civil y Co-Presidente del RASG-PA Jamaica • Fabio Villegas Chief Executive Officer / Director General AviancaTaca and/or / y/o Eduardo Lombana(e) Chief Executive Officer / Director General COPA Colombia • Alex de Gunten Executive Director of ALTA and RASG-PA Co-Chairman / Director Ejecutivo de ALTA y Co-Presidente del RASG-PA

<i>Time / Hora</i>	<i>Subject / Tema</i>	<i>Speaker / Conferencista</i>
09:00 – 09:30	<i>Colombia Aviation Industry Growth / Crecimiento de la industria de la aviación en Colombia</i>	Pablo Paredes Minister of Transport and Communications Ministro de Transporte y Comunicaciones Colombia
09:30 – 10:00	<i>Regional Aviation Safety Group - Pan American (RASG-PA) Activities / Actividades del Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación (RASG-PA)</i>	Loretta Martin Regional Director, ICAO NACC Regional Office and RASG-PA Secretary Directora Regional, Oficina Regional NACC de la OACI y Secretaria del RASG-PA
10:00 – 10:20	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>	<i>Sponsored by / Patrocinado por</i>

Session 2 / Sesión 2
The value of the safety data and information: RASG-PA Annual Safety Report / El valor de los datos e información de seguridad operacional: el reporte anual de seguridad operacional de RASG-PA
Moderator / Moderador: Javier Velasco, MsAir

10:20 – 11:15	<p>Position statements from 4 perspectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>What are the contributions to be made and the benefits to be gained for developing an Annual Regional Safety Report?</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Manufacturer perspective</i> ○ <i>Industry association perspective</i> ○ <i>Professional association perspective</i> ○ <i>ICAO perspective</i> <p>Declaración de postura desde 4 perspectivas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>¿Cuáles son las contribuciones que deben realizarse y los beneficios que se obtendrán como resultado de un Informe Regional Anual de Seguridad Operacional?</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Perspectiva del fabricante</i> ○ <i>Perspectiva de las asociaciones de la industria</i> ○ <i>Perspectiva de las asociaciones profesionales</i> ○ <i>Perspectiva de la OACI</i> <p><i>Panel Discussion / Discusión del Panel</i></p> <p><i>Questions and Answers / Preguntas y Respuestas</i></p> <p><i>Ref:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Protection of safety data and information: RASG-PA Project GSI-3</i> • <i>ICAO SIP TF update</i> • <i>RASG-PA Annual Safety Report</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Gabriel Acosta Manager SO&I Gerente SO&I IATA • Gerardo Hueto Chief Engineer Aviation System Safety Ingeniero en Jefe, Seguridad Operacional del Sistema de Aviación Boeing • Heriberto Salazar Regional Vice-President (CAR/West) Vicepresidente Regional (CAR/Oeste) IFALPA • Franklin Hoyer Regional Director, ICAO SAM Regional Office Director Regional, Oficina Regional SAM de la OACI
---------------	---	--

Session 3 / Sesión 3
Unstabilized approach and runway excursion prevention strategy in the Latin America and Caribbean Region / Estrategia de prevención de aproximación desestabilizada y excursión de pista en Latinoamérica y el Caribe
Moderator / Moderador: Santiago Luna, AVIANCA-TACA

<i>Time / Hora</i>	<i>Subject / Tema</i>	<i>Speaker / Conferencista</i>
11:15 – 12:00	<p>Position statements from 4 perspectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>What are the plans for preventing unstabilized approach and runway excursions?</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Manufacturer perspective</i> ○ <i>Industry association perspective</i> ○ <i>Professional association perspective</i> ○ <i>ICAO perspective</i> <p>Declaración de postura desde 4 perspectivas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>¿Cuáles son los planes para prevenir una aproximación desestabilizada y excursiones en la pista?</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Perspectiva del fabricante</i> ○ <i>Perspectiva de las asociaciones de la industria</i> ○ <i>Perspectiva de las asociaciones profesionales</i> ○ <i>Perspectiva de la OACI</i> <p><i>Panel Discussion / Discusión del Panel</i></p> <p><i>Questions and Answers / Preguntas y Respuestas</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Jorge Vargas Director COCESNA/ACSA • William Bozin VP Safety and Technical Affairs Vicepresidente de Seguridad Operacional y Asuntos Técnicos Airbus • Javier Martinez Botacio Regional Secretary Secretario Regional ACI-LAC • Mitchell Fox Section Chief, Flight Operations Jefe de la Sección de Operaciones de Vuelo or Miguel Marin Technical Officer, Flight Operations Especialista Técnico, Operaciones de Vuelo ICAO Headquarters Sede de la OACI • Jorge Robles Director Safety and QA Director de seguridad operacional y garantía de la calidad COPA Colombia
	<p><i>Ref:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>PA-RAST Detail Implementation Plans (DIPs) RE</i> • <i>Success stories: RASG-PA Project GSI-12</i> 	
12:00 – 13:30	Lunch/ Almuerzo	<p><i>Sponsored by / Patrocinado por</i> Keynote Speaker / Orador Principal: Fabio Villegas <i>Chief Executive Officer / Director General</i> <i>AviancaTaca</i></p>
<p>Session 4 / Sesión 4 Standards and Recommended Practices (SARPs) Compliance in the Latin America Region / Cumplimiento con las normas y métodos recomendados (SARPS) en Latinoamérica y el Caribe Moderator / Moderador: Glenn Michael, FAA/CAST</p>		

<i>Time / Hora</i>	<i>Subject / Tema</i>	<i>Speaker / Conferencista</i>
13:30 – 14:45	<p>Position statements from 3 perspectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>How are the Regions progressing in SARPS compliance and what is the associated safety impact?</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Insurance company perspective</i> ○ <i>States perspective</i> ○ <i>ICAO perspective</i> <p>Declaración de postura desde 3 perspectivas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>¿Cómo están progresando las regiones en el cumplimiento de las SARPS y cuál es el impacto asociado para la seguridad operacional?</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Perspectiva de las aseguradoras</i> ○ <i>Perspectiva de los Estados</i> ○ <i>Perspectiva de la OACI</i> <p><i>Panel Discussion / Discusión del Panel</i></p> <p><i>Questions and Answers / Preguntas y Respuestas</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Eduardo Dueri VP Vicepresidente Marsh • Oscar Derby Director, Civil Aviation Authority and RASG-PA Co-Chairman Director de la Autoridad de Aviación Civil y Co-Presidente del RASG-PA Jamaica • Óscar Quesada Deputy Regional Director, ICAO SAM Regional Office Director Regional Adjunto, Oficina Regional SAM de la OACI • Santiago Rosa IDAC Deputy Director Director Adjunto del IDAC Dominican Republic República Dominicana
	<p>Ref:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>ICAO USOAP results</i> • <i>ICAO Global Aviation Safety Plan (GASP)</i> • <i>ICAO USOAP CMA transition</i> • <i>ICAO TCB assistance</i> • <i>SSP</i> 	
14:45 – 15:05	Coffee Break / Pausa para el Café	Sponsored by / Patrocinado por
<p>Session 5 / Sesión 5</p> <p>PBN Implementation as a safety and efficiency enhancement in the Latin America and Caribbean Region / Implementación de PBN como una mejora en seguridad operacional y eficiencia en Latinoamérica y el Caribe</p> <p>Moderator / Moderador: Carlos Pellegrino, Brazil / Brasil</p>		
15:05 – 15:45	<p>Position statements from 4 perspectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>How are the Regions progressing with PBN implementation?</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Regional Safety Oversight Organization perspective</i> ○ <i>Industry association perspective</i> ○ <i>States perspective</i> ○ <i>Association perspective</i> <p>Declaración de postura desde 4 perspectivas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>¿Cómo están progresando las regiones en el cumplimiento de las SARPS y cuál es el impacto asociado para la seguridad operacional?</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Perspectiva de las organizaciones regionales para la vigilancia de la seguridad operacional</i> ○ <i>Perspectiva de las asociaciones de la industria</i> ○ <i>Perspectiva de los Estados</i> ○ <i>Perspectiva de las Asociaciones</i> <p><i>Panel Discussion / Discusión del Panel</i></p> <p><i>Questions and Answers / Preguntas y Respuestas</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Gregory Fox Coordinator Coordinador CASSOS • Álvaro Vargas DGAC Deputy Director and RASG-PA Vice Chairman Director Adjunto de la DGAC y Vicepresidente del RASG-PA Costa Rica • Javier Vanegas Regional Director Director Regional CANSO • Peter Cerda Regional Director SO&I Director Regional SO&I • To be determined / A determinarse Pluna

<i>Time / Hora</i>	<i>Subject / Tema</i>	<i>Speaker / Conferencista</i>
	<p>Ref:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ICAO Global Air Navigation Plan • CAR/SAM Regional Implementation • ICAO Performance Base Navigation • ICAO PBN Go-Team • ICAO IFSET • CANSO Directives • Success stories: Cuzco, Peru • GANDD 	

Session 6 / Sesión 6
Improving safety by using the ICAO standard phraseology /
Mejorando la seguridad operacional mediante el uso de la fraseología normalizada de la OACI
Moderator / Moderador: German Díaz Barriga, IFALPA

15:45 – 16:45	<p>Position statements from 3 perspectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> • How has this issue been tackled in different parts of the World? <ul style="list-style-type: none"> ○ Pilot perspective ○ Controllers perspective ○ ICAO perspective <p>Declaración de postura desde 3 perspectivas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Cómo se ha tratado este tema en diferentes partes del mundo? <ul style="list-style-type: none"> ○ Perspectiva de los pilotos ○ Perspectiva de los controladores ○ Perspectiva de la OACI <p><i>Panel Discussion / Discusión del Panel</i></p> <p><i>Questions and Answers / Preguntas y Respuestas</i></p> <p>Ref: ICAO Doc 4444 (English and Spanish)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Adolfo Zavala Regional Officer, Air Traffic Management, ICAO NACC Regional Office Especialista Regional en Gestión de Tránsito Aéreo, Oficina Regional NACC de la OACI • To be determined / A determinarse ATC Representative Representante ATC Colombia • Alexis Brathwaite President and Chief Executive Officer / Presidente y Director General IFATCA • Enrique Rosende Director Safety Director de Seguridad Operacional LAN Airlines
---------------	--	---

17:00	End of day one / Final del día uno	
-------	------------------------------------	--

Day Two / Día Dos
Thursday, 21 June 2012 / Jueves, 21 de junio de 2012

08:30 – 08:40	Morning coffee service / Servicio de café matutino	Sponsored by / Patrocinado por
---------------	---	---------------------------------------

<i>Time / Hora</i>	<i>Subject / Tema</i>	<i>Speaker / Conferencista</i>
Session 7 / Sesión 7 Fatigue Risk Management System (FRMS) / Sistema de Gestión del Riesgo de la Fatiga (FRMS) Moderator / Moderador: Augusto Herrera, ALTA		

<i>Time / Hora</i>	<i>Subject / Tema</i>	<i>Speaker / Conferencista</i>
08:40 – 09:20	<p>Position statements from 3 perspectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> • How the FRMS will enhance safety? <ul style="list-style-type: none"> ○ Pilot perspective ○ Airline perspective ○ Regulator perspective <p>Declaración de postura desde 3 perspectivas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Cómo se mejorará la seguridad operacional con el FRMS? <ul style="list-style-type: none"> ○ Perspectiva de los pilotos ○ Perspectiva de las aerolíneas ○ Perspectiva de los reguladores <p>Panel Discussion / Discusión del Panel</p> <p>Questions and Answers / Preguntas y Respuestas</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Juan Carlos Gonzalez Curzio Regional Representative Representante Regional IFALPA • Miguel Mojica Director of Safety Director de seguridad operacional AviancaTaca • Germán García Aveledo Secretary of Flight Safety DGAC Secretario de seguridad operacional de vuelo DGAC Colombia • Jeanette Cadena Manager Human Factors and FRMS Gerente de Factores Humanos y Gestion de Riesgo en fatiga** COPA Colombia
	Ref: FRMS Manuals	

Session 8 / Sesión 8

**An emerging trend in the Pan American Region: Aircraft Accidents Caused by System/Component Failure or Malfunction (non-powerplant) and Unknown /
Una tendencia emergente en la Región Panamericana: accidentes de aeronaves causadas por falla o mal funcionamiento de sistema / componente (No Motor) y desconocidos**

Moderator / Moderador: Eduardo Chacin, ICAO NACC Regional Office / Oficina Regional NACC de la OACI

09:20 – 10:10	<p>Position statements from 4 perspectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> • What are contributing factors to this trend? <ul style="list-style-type: none"> ○ Pilot perspective ○ Airline perspective ○ Regulator perspective ○ Manufacture perspective ○ ICAO perspective <p>Declaración de postura desde 4 perspectivas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Cuáles son los factores que contribuyen a esta tendencia? <ul style="list-style-type: none"> ○ Perspectiva de los pilotos ○ Perspectiva de las aerolíneas ○ Perspectiva de los reguladores ○ Perspectiva de los fabricantes ○ Perspectiva de la OACI <p>Panel Discussion / Discusión del Panel</p> <p>Questions and Answers / Preguntas y Respuestas</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Carlos Alberto da Conceicao Chief of CENIPA Jefe de CENIPA Brazil Brasil • Eric Mayett Director of Safety Director de Seguridad Operacional Aeromexico • Geraldo Menses Director of Safety Director de Seguridad Operacional TAM Airlines • Marcelo Veras Air Safety Seguridad operacional de vuelo Embraer
	Ref:	
	<ul style="list-style-type: none"> • RASG-PA Annual Safety Report • Annex 13 • Safety oversight • Ramp inspections • SMS 	

10:10 – 10:30

Coffee Break / Pausa para el Café

Sponsored by / Patrocinado por

Time / Hora	Subject / Tema	Speaker / Conferencista
Session 9 / Sesión 9 Benefits from implementing a Runway Safety Team (RST) / Beneficios de implementar un Equipo de Seguridad Operacional de Pista (RST) Moderator / Moderador: John R. Dermody, FAA		
10:30 – 11:00	<p>Position statements from 4 perspectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> • What is a RST and how is it relevant? <ul style="list-style-type: none"> ○ Pilot perspective ○ Airline perspective ○ Regulator perspective ○ Organization perspective <p>Declaración de postura desde 4 perspectivas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué es un RST y cuál es su relevancia? <ul style="list-style-type: none"> ○ Perspectiva de los pilotos ○ Perspectiva de las aerolíneas ○ Perspectiva de los reguladores ○ Perspectiva de las organizaciones <p><i>Panel Discussion / Discusión del Panel</i></p> <p><i>Questions and Answers / Preguntas y Respuestas</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Georgina Graham Liaison with ICAO Headquarters Enlace ante la Sede de la OACI or David Gamper Flight Safety Seguridad operacional de vuelo ACI • Jose Eduardo Rodriguez Director of Safety and QA Director de seguridad operacional y calidad COPA Panama • William Voss CEO Director General Flight Safety Foundation • Mauricio Moran Director of Safety & QA Director de seguridad operacional y garantía de la calidad Volaris
	<p>Ref:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ICAO Website Runway Safety • Success stories: RST Pilot Programme in the CAR/SAM Regions • ACI Airport Excellence Programme (APEX) • RASG-PA RE DIP • IATA RERR Toolkit 	
Session 10 / Sesión 10 Wildlife Issues at the Latin America and Caribbean Region airports / Asuntos de fauna en los aeropuertos de las Latinoamérica y el Caribe Moderator / Moderador: Lorenzo Sepulveda, Chile		
11:00 – 12:00	<p>Position statements from 4 perspectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> • How wildlife issues affect safety and operations? <ul style="list-style-type: none"> ○ Airport service provider's perspective ○ Airline perspective ○ Regulator perspective ○ Association perspective <p>Declaración de postura desde 4 perspectivas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Cómo afecta el tema de la fauna a la seguridad operacional y sus operaciones? <ul style="list-style-type: none"> ○ Perspectiva de los proveedores de servicios en los aeropuertos ○ Perspectiva de las aerolíneas ○ Perspectiva de los reguladores ○ Perspectiva de las asociaciones <p><i>Panel Discussion / Discusión del Panel</i></p> <p><i>Questions and Answers / Preguntas y Respuestas</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • María Isleny Posada Agudelo Directora de Seguridad Operacional (SMS) OPAIN S.A. Colombia • To be determined / A determinarse Airline • Randy Moseng Senior Representative - Caribbean FAA • Rafael Barcena Director of AAC Director de la Autoridad de Aviación Civil Panama Panamá • Santiago Saltos Industry Affairs Manager Gerente de Asuntos con la Industria ALTA

<i>Time / Hora</i>	<i>Subject / Tema</i>	<i>Speaker / Conferencista</i>
	<p>Ref:</p> <ul style="list-style-type: none"> • CARSAMPAF • Annex 14 • Bird strike and other data • GANDD 	
12:00 – 13:30	Lunch/ Almuerzo	<p>Sponsored by / Patrocinado por Keynote Speaker / Orador Principal: Eduardo Lombana(e) Chief Executive Officer / Director General COPA Colombia</p>
13:30 – 13:45	<p><i>Closing ceremony</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Points to remember:</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Airlines Meeting (Safety staff) – ALTA Members</i> ○ <i>Fifth RASG-PA Aviation Safety Workshop: this afternoon and tomorrow</i> ○ <i>The RASG-PA/5 Meeting will be held in Santiago, Chile from 22 to 25 October 2012</i> <p><i>Ceremonia de clausura</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Puntos a recordar:</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Reunión de aerolíneas (personal de la seguridad operacional) – Miembros de ALTA</i> ○ <i>Quinto Taller sobre seguridad operacional de la aviación del RASG-PA: esta tarde y mañana</i> ○ <i>La Reunión RASG-PA/5 se llevará en Santiago, Chile del 22 al 25 de octubre de 2012</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Santiago Castro Civil Aviation Director (ACC) Director Aeronáutica Civil (ACC) Colombia • Franklin Hoyer Regional Director, ICAO SAM Regional Office Director Regional, Oficina Regional SAM de la OACI • Loretta Martin Regional Director, ICAO NACC Regional Office and RASG-PA Secretary Directora Regional, Oficina Regional NACC de la OACI y Secretaria del RASG-PA • Oscar Derby Director, Civil Aviation Authority and RASG-PA Co-Chairman Director de la Autoridad de Aviación Civil y Co-Presidente del RASG-PA Colombia • Alex de Gunten Executive Director of ALTA and RASG-PA Co-Chairman Director Ejecutivo de ALTA y Co-Presidente del RASG-PA
13:45 – 17:30	<p>Closed session: <i>Airlines Meeting (Safety staff) – ALTA Members</i></p> <p>Sesión privada: <i>Reunión de aerolíneas (personal de seguridad operacional) – Miembros de ALTA</i></p>	
13:45 – 17:30	<p>Simultaneously: <i>Fifth RASG-PA Aviation Safety Workshop</i></p> <p>Simultáneamente: <i>Quinto Taller sobre seguridad operacional de la aviación del RASG-PA</i></p>	<p>Note: The Workshop will continue Friday, 22 June 2012 Nota: el Taller continuará el viernes, 22 de junio de 2012</p>
17:30	End of day two / Final del día dos	